

**«Авторское право в цифровой среде:
Вопросы доступа к информации и знаниям»**

Марракешский договор: 18 месяцев спустя.
Стратегии успеха на национальном уровне

Тереза Хакетт

менеджер программы «Авторское право»

Бишкек, Кыргызская Республика

2 февраля 2016 г.

Факты и Цифры: когда, где, почему

Вступление в силу: условия, текущая ситуация

Ратификация: Стратегии успеха

Процессы ратификации в регионе:
Центральная Азия и Кавказ



Когда? Принят государствами-членами ВОИС в июне 2013 г.

Где? На дипломатической конференции в г. Марракеш, Марокко.

С какой целью? Для решения проблемы «книжного голода», когда только 1 – 7 % опубликованных произведений открыты в форматах, доступных для людей с ограничениями по зрению, не существует трансграничного информационного обмена, при этом основная часть проблемы лежит в области норма авторского права

Каким образом? Через введение в нормы авторского права обязательных исключений, позволяющих изготовление копий произведений в доступных форматах, а также их пересылку и получение в другие страны.

“Чудо Марракеша”

- **Жесткие переговоры:** 3 трудных недели в Марракеше + 5 лет в Женеве
- **Отражение в тексте:** подробные определения, четыре версии 3-х- ступенчатого теста, 13 Согласованных заявлений
- **Отражение в названии:** "Марракешский Договор, об облегчении доступа слепых и лиц с нарушениями зрения или иными ограниченными способностями воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям«

Результаты

Победа участников и разработчиков:
государства-участники,
договаривающиеся стороны, НПО

Исторический документ: первый
международный акт, отстаивающий права
пользователей

Защита прав человека: право на чтение

Побиты все рекорды:

- Наибольшее количество стран,
подписавших договор после принятия
(51)
- приведено ратификаций договора в
2015 г. (8)



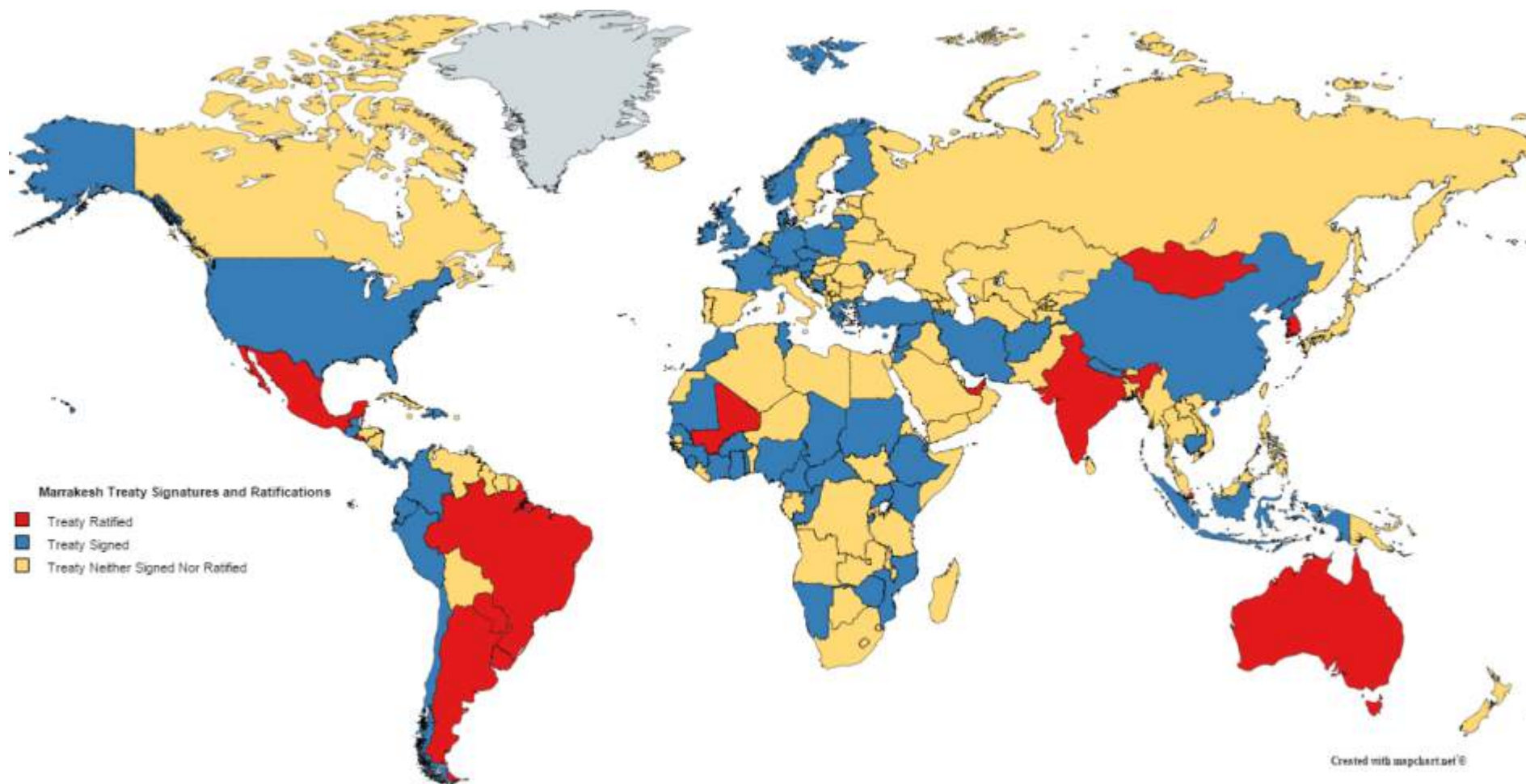
Вступление в силу : после того, как Договор будет ратифицирован 20 странами, членами ВОИС (ст. 18)

По состоянию на январь 2013 г: 13 стран ратифицировали – требуется еще 7

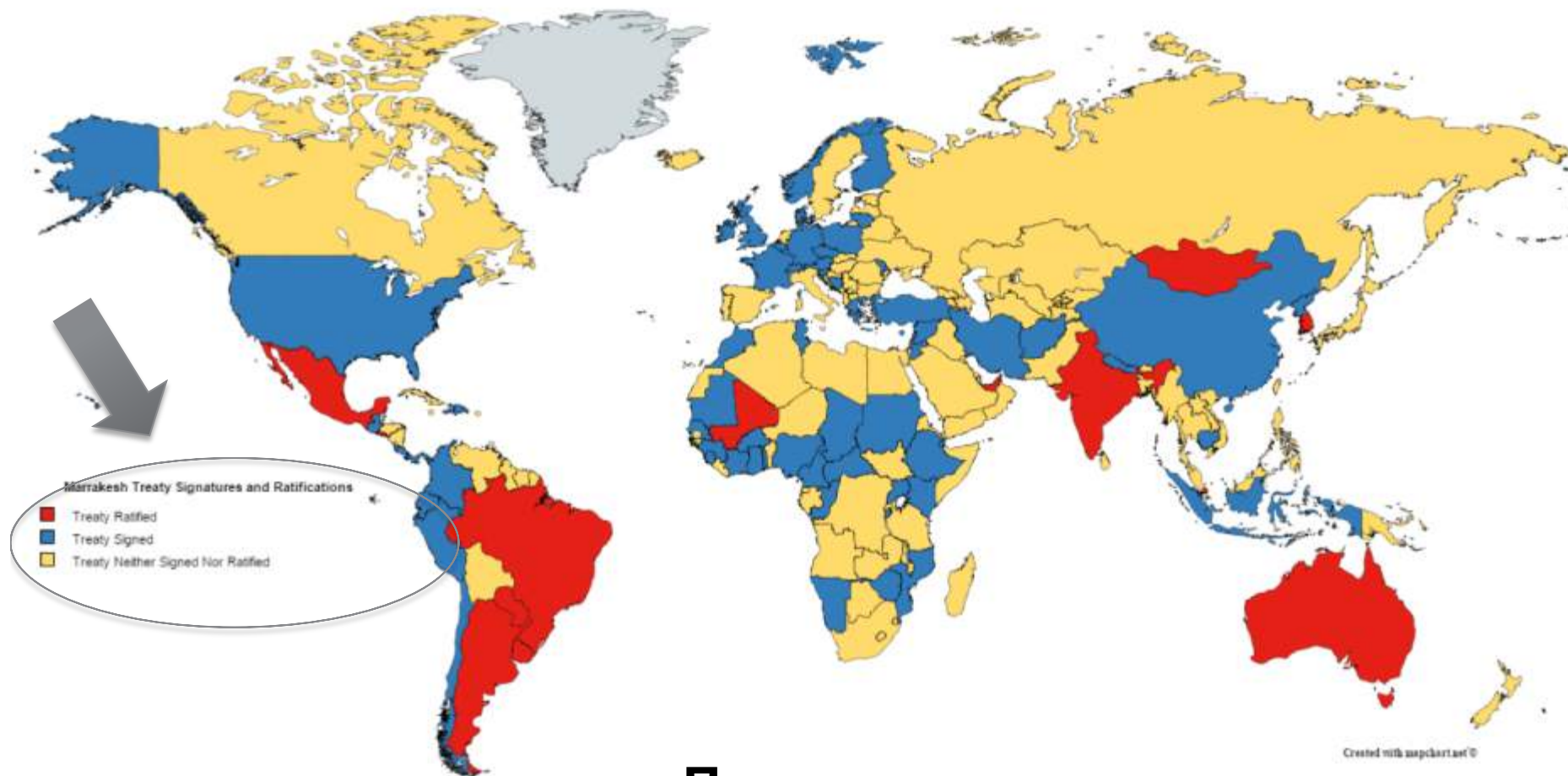
Индия – первая страна, ратифицировавшая Договор в июне 2014 г.



Бразилия – ратифицировала Договор в декабре 2015 г.



Ратифицировали: Аргентина Австралия
Бразилия Корея Индия Мали Мексика Монголия
ОАЕ Парагвай Сальвадор Сингапур Уругвай



Подписание

Подписание Договора указывает на политическую волю

Договор был открыт для подписания до 28 июня 2014 г.)

80 стран подписали

8

Не подписали? Не проблема!

Основные ингредиенты

- Политическая поддержка: обязательство правительства ратифицировать Договор
- Прочные партнерские отношения гражданского общества: организации слепых людей и инвалидов, библиотеки, НПО по правам человека: инициирование кампании Право на Чтение
- Знания и преимущества: кто нуждается в договоре и почему, обязательства и предоставленные права, процесс ратификации
- Истории успеха и СМИ: правительство (Индия), парламент (Таиланд), слепой активист (Аргентина), библиотекарь (Монголия), автор или музыкант (Сенегал); газеты и телевидение

Информация

- В Монголии около 16500 слепых и слабовидящих людей
- Доступ к обучению и информации крайне ограничен
- Большинство безработных и живут в бедности
- Опрос монгольской Национальной федерации слепых (НФС) в 2011 г. показал, что только 16% его членов имеют начальное и среднее образование, и лишь 1% окончили университет



ПРОБЛЕМЫ

- 2010: DAISY Служба запущена в Улан-Баторской публичной библиотекой (UPL) и монгольской Национальной федерацией слепых (НФС).
- 2012: слепые люди получили право иметь бесплатный DAISY плеер
- Но оцифровки учебников для слепых детей является большой проблемой, нет разрешения от издателей.
- Так слепые дети не имеют современных книг в формате DAISY, только очень старые книги Брайля на русском языке.



DAISY Centre, Ulaanbaater Public Library 11.

Решение: устранение правовых барьеров

23 сентября 2015 г. Монголия стала 10-й страной, которая ратифицировала Марракешский Договор

- Библиотечный консорциум Монголии в партнерстве с Монгольской Национальной федерацией слепых (НФС) стали во главе кампании по ратификации при поддержке EIFL.
- Проведено большое количество консультаций с политиками, включая ведомства по интеллектуальной собственности (IPO), Министерство иностранных дел и Министерство культуры, спорта и туризма
- Перевод договор на монгольский язык
- Организованная национальная кампания в СМИ, на ТВ
- Следующий шаг – приведение в соответствие норм национального законодательства



Узнайте больше о национальном опыте (Азиатско-Тихоокеанский регион)

**Наше право на знания
ПРООН / Всемирный союз
слепых (2015)**

Тематические исследования:

Индия

Монголия

Таиланд

Камбоджа

Китай

Фиджи

Индонезия

Непал

Вьетнам



Ратификация Марракешского Договора в Кыргызстане

- **Возможность стать первой страной в регионе, которая может ратифицировать Договор и помочь ввести Договор в силу**
- **Поддержка ратификации Конвенции о правах инвалидов, подписанной Кыргызской Республикой в 2011 году**
- **Сильные партнеры гражданского общества: Общество слепых и глухих, Республиканская библиотека для слепых и глухих, Библиотечно-информационный консорциума (KLIC)**
- **Чемпионы: г-н Бекешев Дастан (Жогорку Кенеш), Сания Батталова KLIC, (эксперт регионального семинара ВОИС (Грузия) и семинара ВСС (Таджикистан))**
- **Найти общий язык в регионе: выгоды от трансграничного обмена русскоязычного контента и / или предоставление кыргызскоязычных материалов языка для кыргызского народа в регионе ЦА, США и т.д.**

Это огромное дело помочь слепым и слабовидящим людям в вашей стране улучшить свою жизнь



Добавить новые краски в карту мира!

Thank you.
Спасибо.

Тереза Хакетт - Teresa Hackett
Copyright and Libraries Programme Manager
<teresa.hackett@eifl.net>

www.eifl.net